

# РАЙНЕР МАРИЯ РИЛКЕ ГЕТСИМАНСКАТА ГРАДИНА

Превод от немски: Стоян Бакърджиев, 1979

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Възлезе сив под сивите листа  
на спящата маслинова градина<sup>[1]</sup>.  
Той мина смазан и с чело в прахта  
на топлите си длани — и отмина.

След всичко туй. И краят бе това.  
И сляп дори, ще ходя, ще треперя.  
Защо ти трябват моите слова,  
че теб те има, без да те намеря.

Не те намирам. В мен те няма, знам.  
Ни в другите. Ни в този камък няма.  
Не те намирам вече. Аз съм сам.

Сам със скръбта човешка през нощта.  
Не я смекчих чрез теб, остана тя,  
а теб те няма. Срам и пустота!

Ще се разказва: ангел прелетя...

Защо пък ангел? Ах, нощта дойде,  
безчувствено прошумоля в листата.  
Апостолите спяха по тревата.  
Защо пък ангел? Ах, нощта дойде.

Обикновена нощ пристигна вече —  
като стотици тук се спря.  
Спят камъни, спят кучета далече.  
Ах, много тъжна спря и се обрече  
да чака с мен до първата зора.

Но ангелите си остават скрити —  
зовът ми тази нощ не бе дочут.  
Изгубените страдат без приют:  
отритнати са даже от бащите,

*отхвърлени — от майчиния skut.*  
1906

---

[1] *Спящата маслинова градина* — край древното село Гетсимани близо до Йерусалим се намирала Маслиновата гора, наречена Гетсиманска градина; там Исус Христос се молел в нощта, преди предаването му от Юда, когато бил заловен. (Лука 22; 39–46) ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.